

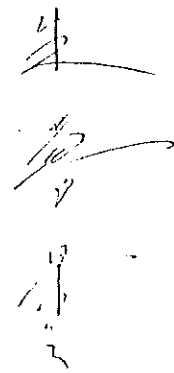
六宗教領袖新春獻詞

羊年始歲，時序更新，我六宗教同仁恭祝全港人士新春納福，萬事如意，社會安定，百業繁榮。回顧過去一年，全球各國領袖均積極關注環境污染對全人類之嚴重影響，包括空氣、大地、河流及湖泊，共同進行尋求對策。由於科學文明帶來不少污水廢物及各類廢氣，日益威脅全人類之健康，未雨綢繆，吾人亟應目標一致，為保護世界環境而共同努力，珍惜及愛護大自然資源，物盡其用，避免浪費，消除污染，保護環境，實屬當前急務。我宗教同仁不獨關注環境污染，更深切關注足以導致人類社會精神污染之各項事物，包括粗言穢語泛濫成風，言語污染莫此為甚，諸如不少社會現象，義利倒置，不惜人格污染而不以為耻，意識不良刊物，充斥市場，文化污染，日益嚴重，加以無數之視聽題材，每盡荒淫殘酷之能事，罔顧左右社會風氣之力量，莫大於公衆傳播之事業，若不加自律，只顧自利，其為害之烈，將成爲社會前途之巨災，欣逢歲首，謹籲請社會人士，致力發揚公義精神，先義而後利，要有不義而富且貴，於我如浮雲之氣質，提出道德勇氣，力挽社會頹風。吾人懇切期望教育界，娛樂界，傳播界及出版界，正視人類道德價值，負起青年人健康成長之責任，合力培植社會棟梁，我六宗教同仁，悠久以來，均致力於青年教育及社會福利各項事務，雖已不遺餘力，但

Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders
宗教領袖座談會聯合秘書處

仍感力不從心，有厚望於社會人士共同參與，萬眾一心，清潔心靈，抗衡污染，則社會幸甚，願我宗教同人與社會人士共勉。


香港孔教學院主席朱夢曩



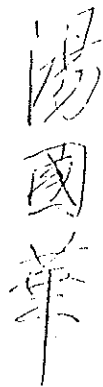
香港中華回教博愛社主席哈耀恩



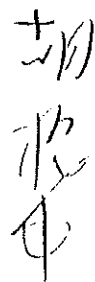
香港佛教聯合會會長釋覺光、黃允叟



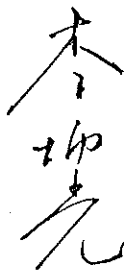
香港道教聯合會主席湯國華



香港天主教教區主教胡振中樞機



香港基督教協進會主席李炳光牧師



一九九一年農曆辛未

NEW YEAR MESSAGE FROM LEADERS OF THE SIX RELIGIONS

At the beginning of the Year of the Ram and in this season of renewal, we as leaders of the six religions ardently wish all the people of Hong Kong bountiful blessings. We also wish for social stability and the overall wellbeing of our community.

During the past year, environmental pollution has been a major concern for all world leaders. Developments in science and technology have produced chemical wastes and gases which pollute the air, the land, the rivers and lakes and have harmed the health of many. It is time for us to plan ahead towards a common goal to protect our environment, preserve natural resources, conserve energy and reduce pollution as much as possible.

As religious people, we are not only concerned with pollution of the physical environment but also of all forms of spiritual pollution such as sexual exploitation, degradation of the human person, cultural pollution, which come especially from the audio-visual media.

Most of all, the moral fabric of society is seriously being undermined by the greed of mass media enterprises which, unless we learn to practise self-discipline, could have serious repercussions on our society in the future.

On this happy occasion of the Lunar New Year, we appeal to all members of the community to work together for justice. Prosperity without justice is like an empty cloud which benefits no one. We should demonstrate our moral courage to upgrade the moral and spiritual life of our society.

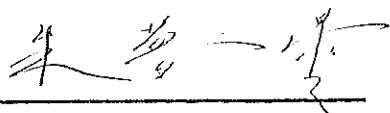
We earnestly hope that people in the fields of education, mass media and publishing may emphasise moral values and share the responsibility to form our young people to become pillars of their society.

It has been the tradition for members of the six religions to involve ourselves in the formation of the young and to devote ourselves to the service of the community. However, we are still far from attaining our goal in spite of all our efforts.

Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders
宗教領袖座談會聯合秘書處

It is our sincere hope that all the members of the community can unite their forces together to purify our minds and spirits and to resist all forms of pollution in order to rebuild our society and our world in happiness and prosperity.

May God's blessings be with you all.



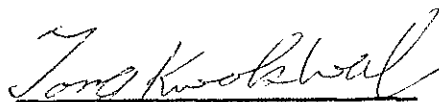
Mr. Chu Mon Tan
Chairman
H.K. Confucian
Academy



Mr. Haroon Abdul
Chairman
The Chinese Muslim
Cultural & Fraternal
Association



Rev. Kok Kwong &
Mr. Wong Wan Tin
President &
Vice President
H.K. Buddhist Asso.



Mr. Tong Kwok Wah
Chairman
The H.K. Taoist
Association



Cardinal John B. Wu
Catholic Bishop of
Hong Kong



Rev. Li Ping Kwong
Chairman
H.K. Christian Council